



Asamblea General

Distr. general
17 de septiembre de 2010
Español
Original: inglés

Sexagésimo quinto período de sesiones

Tema 97 d) del programa

Desarme general y completo: efectos de la utilización de armamentos y municiones que contienen uranio empobrecido

Efectos de la utilización de armamentos y municiones que contienen uranio empobrecido

Informe del Secretario General

Adición*

Índice

	<i>Página</i>
II. Respuestas recibidas de Gobiernos	2
Alemania	2
Mauricio	3
III. Respuestas recibidas de organismos y órganos del sistema de las Naciones Unidas	3
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	3

* Esta información se recibió después de haberse presentado el informe principal. El número de respuestas recibidas asciende ahora a 18.



II. Respuestas recibidas de Gobiernos

Alemania

[Original: inglés]
[5 de agosto de 2010]

1. En vista del debate público sobre la cuestión de si la utilización de municiones que contienen uranio empobrecido podría plantear riesgos para los seres humanos y el medio ambiente, Alemania ha apoyado las resoluciones 62/30 y 63/54 de la Asamblea General en el entendimiento de que, para encontrar una respuesta adecuada a esta cuestión, sería de utilidad contar con más información e investigaciones sobre los efectos del uranio empobrecido en la salud de las personas y en el medio ambiente.
2. Con respecto al uso de armamentos y municiones que contienen uranio empobrecido por las fuerzas armadas, Alemania informa al Secretario General de que sus Fuerzas Armadas no los almacenan ni jamás han usado armamentos ni desplegado municiones de este tipo.
3. En vista de la participación de Alemania en operaciones militares internacionales conjuntas, el país inició dos estudios científicos, ambos publicados en 2007, con miras a evaluar los posibles efectos negativos de los armamentos y las municiones que contienen uranio empobrecido en la salud de las personas y el medio ambiente. Alemania informó al Secretario General de los estudios en el informe que presentó en 2008 (véase A/63/170). En ninguno de los dos estudios se pudo detectar efectos significativos en la salud de las personas y el medio ambiente. El Gobierno alemán no ha iniciado nuevos estudios, desde entonces.
4. La cuestión de las municiones que contienen uranio empobrecido es objeto de especial atención por parte de determinadas organizaciones no gubernamentales alemanas. El Gobierno de Alemania se mantiene en contacto con ellas y toma muy en serio las preocupaciones de los civiles.
5. En el nivel europeo, Alemania participa en un estudio del Comité científico de los riesgos sanitarios y medioambientales de la Comisión Europea, que examina los efectos de las municiones que contienen uranio empobrecido. El Comité actualmente está preparando una opinión sobre los riesgos medioambientales y sanitarios que plantea el uranio empobrecido. Recientemente, este nuevo estudio fue objeto de una llamada “consulta pública” y la versión final elaborada por el Comité científico ya está disponible al público. Según el informe final no se detectaron efectos significativos de las municiones y armamentos que contienen uranio empobrecido en la salud de las personas y el medio ambiente.
6. La República Federal de Alemania seguirá actuando con la debida diligencia en relación con la cuestión de las municiones que contienen uranio empobrecido.

Mauricio

[Original: inglés]
[23 de julio de 2010]

En relación con el efecto de la utilización de armamentos y municiones que contienen uranio empobrecido, se sostiene que este material se emplea para fabricar placas de blindaje defensivo y munición perforante. Dado que es radiactivo y tóxico, el uranio empobrecido tiene efectos de largo plazo no solamente en la salud del personal que participa en operaciones de combate, sino también en los civiles, la flora, la fauna y el medio ambiente. Además, la descontaminación del suelo es un proceso costoso y no todos los países cuentan con los conocimientos especializados y los recursos necesarios para llevarlo a cabo.

III. Respuestas recibidas de organismos y órganos del sistema de las Naciones Unidas

Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

[Original: inglés]
[21 de julio de 2010]

1. El uranio empobrecido, el principal subproducto del enriquecimiento del uranio, es un metal pesado tóxico tanto desde el punto de vista químico como del radiológico. Es levemente radiactivo, con un nivel de radiactividad de alrededor del 60% del uranio natural. Este metal denso se utiliza en municiones por su capacidad de penetración y como material de protección de vehículos blindados. Los efectos de la exposición al uranio empobrecido en la salud dependen de la vía y la magnitud de dicha exposición, así como de características como el tamaño de las partículas, la forma química y la solubilidad. Cuando se han utilizado municiones que contenían uranio empobrecido, pueden encontrarse los proyectiles penetrantes, fragmentos de ellos, y cubiertas o casquillos en la superficie o sepultados a distinta profundidad, lo que podría contaminar el aire, el suelo, el agua y la vegetación con residuos de uranio empobrecido.

2. A fin de evaluar la posible contaminación del medio ambiente con uranio empobrecido y ocuparse de ella, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)¹ llevó a cabo una serie de evaluaciones y mediciones ambientales sobre lugares que habían sido objeto de ataques con uranio empobrecido en los Balcanes, tras los conflictos ocurridos en la década de 1990. Entre 2000 y 2003, se realizaron tres evaluaciones, en Kosovo², Serbia y Montenegro³, y Bosnia y Herzegovina⁴.

¹ En el sitio <http://www.unep.org/conflictsanddisasters/UNEPintheRegions/PastProgrammes/DepletedUranium/tabid/308/language/en-US/Default.aspx> figura más información sobre las actividades del PNUMA relativas al uranio empobrecido.

² Puede consultarse en <http://postconflict.unep.ch/publications/uranium.pdf>.

³ Puede consultarse en <http://postconflict.unep.ch/publications/duserbiamont.pdf>.

⁴ Puede consultarse en http://postconflict.unep.ch/publications/BiH_DU_report.pdf.

3. En estas evaluaciones, el PNUMA mantuvo una estrecha cooperación con el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) y la Organización Mundial de la Salud (OMS). De conformidad con sus respectivos mandatos, el OIEA realizó la totalidad de los cálculos de radiactividad, mientras que la OMS fue responsable de calcular la toxicología del uranio empobrecido.

4. Las principales conclusiones científicas fueron coherentes entre las tres evaluaciones. Las mediciones realizadas en los lugares donde se había utilizado uranio empobrecido mostraron que incluso en las zonas donde había gran contaminación con este material, los niveles generales de radiactividad eran bajos y estaban dentro de las normas internacionales aceptables, y que no planteaban riesgos inmediatos de toxicidad, fuera por medio de partículas o del agua. Sin embargo, persistían importantes incertidumbres científicas sobre los efectos ambientales a largo plazo del uranio empobrecido, en particular en cuanto a la contaminación a largo plazo de las aguas subterráneas. Debido a esta falta de certidumbre científica, el PNUMA instó a que se adoptara un criterio de precaución en el uso del uranio empobrecido y recomendó que se adoptaran medidas para limpiar y descontaminar los sitios contaminados. Instó también a concientizar a la población local y vigilar la situación en el futuro.

5. Además de las actividades de evaluación, los expertos del PNUMA proporcionaron asistencia para el fomento de la capacidad a los países que las han solicitado oficialmente. Entre 2005 y 2007, por solicitud del Gobierno del Iraq, el PNUMA impartió formación para el fomento de la capacidad en Ammán y Ginebra para especialistas iraquíes sobre la evaluación y gestión de la exposición a uranio empobrecido⁵. A este respecto, personal del Centro de Protección contra la Radiación del Ministerio de Medio Ambiente iraquí recibió capacitación y equipo para realizar evaluaciones de uranio empobrecido sobre el terreno y elaborar programas y políticas sobre reducción de riesgos y limpieza. Se proporcionó a los funcionarios equipo adecuado para medir la radiación sobre el terreno y para la salud y la seguridad, así como capacitación sobre la forma de utilizarlo. Además, el PNUMA reunió toda la información disponible en una base de datos estructurada que incluía información científica del conflicto de 2003, así como datos esenciales de la Guerra del Golfo de 1991. Se proporcionó la base de datos a las autoridades de planificación iraquíes como un instrumento para trazar planes sobre el uso de la tierra y priorizar las actividades de limpieza de uranio empobrecido.

6. El PNUMA espera que el caudal de conocimientos que se ha obtenido mediante sus actividades de evaluación y fomento de la capacidad desde la publicación de su primer informe en 2001 ayude a los países a enfrentar posibles riesgos relacionados con la contaminación del aire, la tierra, el agua y la vegetación debido al uso de uranio empobrecido en tiempos de conflicto, y está dispuesto a proporcionar mayor asistencia cuando se solicite.

⁵ El informe técnico puede consultarse en http://postconflict.unep.ch/publications/Iraq_DU.pdf.